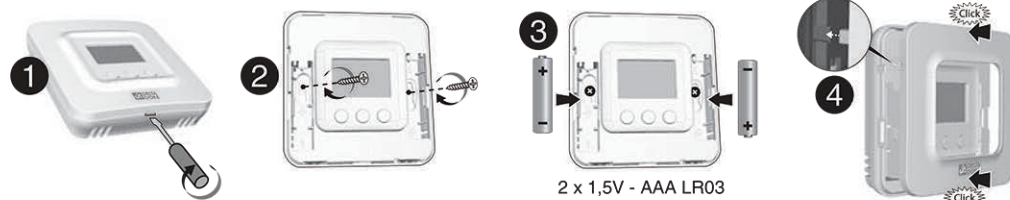


www.deltadore.com

RF 6000 / RF 6050 / RF 6200	
	230 V~, 50 Hz - 1,8 VA (RF 6000 / RF 6050) 230 V~, 50 Hz - 2,6 VA (RF 6200)
	54 x 140 x 25 mm
IP	IP 40
	5 A max., 230V~
TYBOX 5101	
	2 x 1,5V - AAA LR03
	80 x 84 x 21 mm
IP	IP 20
	868,7 → 869,2 MHz 100 → 300 m
	Maximum radio power < 10 mW, receiver category: 2
	8 max.
	-10°C / +40°C
Important product information (e 4)	

1 Fixation / Mounting / Montage / Instalace

Fixation murale / Wall mounting / Wandhalterung / Montáž na zeď



2 x 1,5V - AAA LR03

Fixation sur support / Mounted on a base / Befestigung auf einer Halterung / Montáž na stojánek



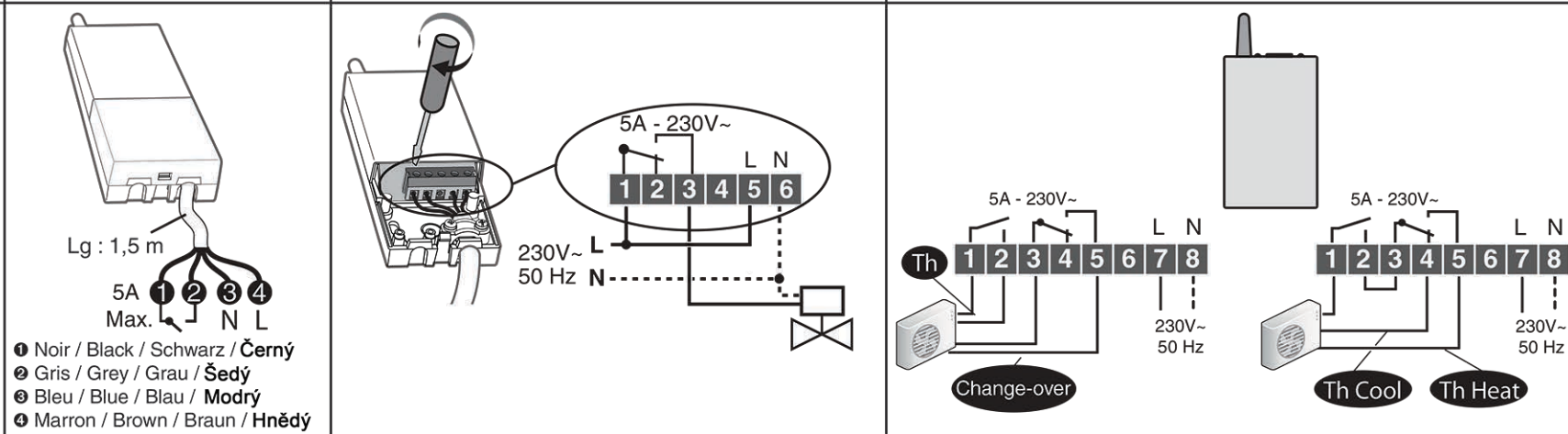
Fixation du récepteur / Mounting the receiver / Befestigen des Empfängers / Montáž přijímače

TYBOX 5100 (TYBOX 5101 + RF 6000)
• Boiler Plus compliant

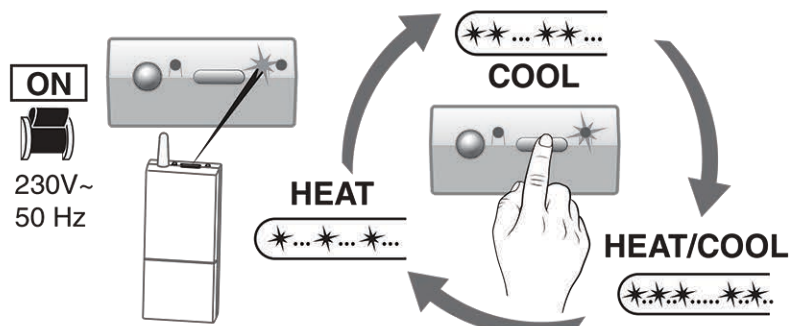
TYBOX 5200 (TYBOX 5101 + RF 6050)
• Certificate eu.bac N° 215494
• Applications : Water Floor Heating system, Hot Water Radiator
• Temperature Sensor : NTC 100 KΩ / 25°C.
• CA : 0,5 (Floor Heating) - 0,3 (Radiator)

2 Raccordement / Connection / Anschluss / Collegamento / Zapojení

1 OFF 230V~ 50 Hz	2 TYBOX 5101	TYBOX 5100 + RF 6000	TYBOX 5200 + RF 6050	TYBOX 5150 + RF 6200
--------------------------------	---------------------	----------------------	----------------------	----------------------



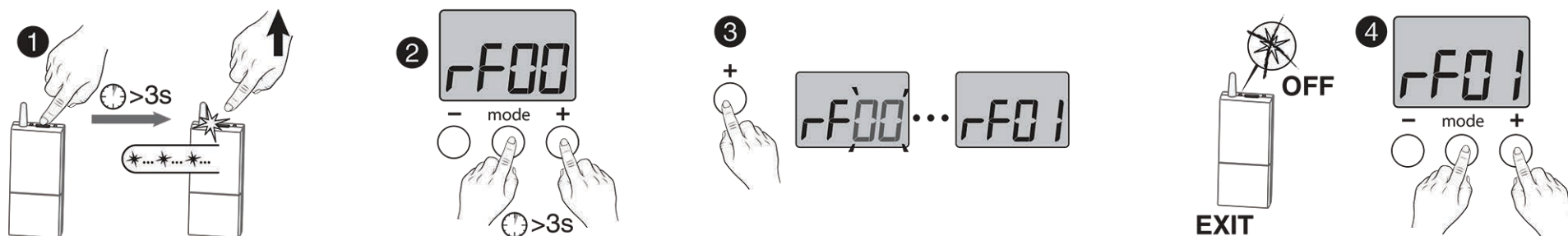
3 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Messa in funzione / Zprovoznění



RF 6000 (TYBOX 5100) - RF 6050 (TYBOX 5200) :

A la mise sous tension, le voyant de droite clignote : choix du mode (appuis brefs) /
When the device is switched on, the right indicator light flashes: Mode selection (press and release) /
Nach dem Einschalten blinkt die rechte Kontrollleuchte: Modusauswahl (kurzer Tastendruck) /
Při zapnutí pravá dioda na přijímači indikuje stav zařízení.
Pro volbu režimu Topení/ Chlazení stisknout a držet tlačítko viz obrázek vlevo /

4 Associer le thermostat au récepteur / Associate the thermostat with the receiver / Zuordnen des Raumthermostats mit dem Empfänger / Párování termostatu s přijímačem



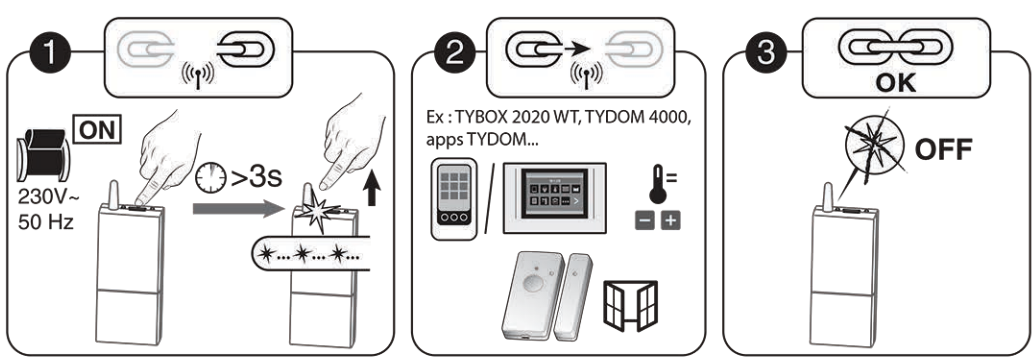
FR 1 Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que le voyant gauche clignote. Relâchez.
2 Sur le TYBOX 5101, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches MODE et +. L'écran affiche rF00. Relâchez.
3 Appuyez brièvement sur +. L'écran clignote jusqu'à afficher rF01.
4 Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus.
Pour sortir du mode, appuyez simultanément sur les touches MODE et +.

EN 1 Press and hold the receiver button for 3 seconds until the LED flashes. Release.
2 Press and hold the MODE and + buttons on the TYBOX 5101 simultaneously for 3 seconds. The screen will display rF00. Release.
3 Press + briefly. The screen will flash, then display rF01.
4 Make sure that the receiver LED has stopped flashing. To exit the mode, press the MODE and + buttons simultaneously.

DE 1 Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
2 Drücken Sie am TYBOX 5101 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten MODE und +. rF00 wird angezeigt. Lassen Sie die Tasten los.
3 Drücken Sie auf +. Das Display blinkt, bis rF01 angezeigt wird.
4 Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte des Empfängers nicht mehr blinkt. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten MODE und +, um den Modus zu verlassen.

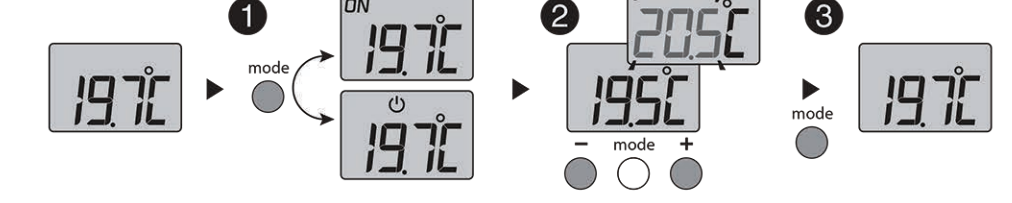
CZ 1) Stisknout a držet tlačítko na přijímači po dobu 3 vteřin, dokud LED indikátor nezačne blikat.
2) Současně stisknout tlačítka MODE a + na termostatu TYBOX 5101 po dobu 3 vteřin. Na displeji se zobrazí nápis rF00.
3) Krátce stisknout tlačítko + na termostatu. Hodnota na displeji bude blikat, zobrazí se nápis rF01.
4) Zkontrolujte, zda LED indikace na přijímači přestala blikat. Pro opuštění párovacího módu krátce stiskněte současně tlačítka MODE a +.

5 Associer un autre émetteur / Associate another transmitter / Zuordnen eines weiteren Empfängers / Přirazení dalšího vysílače



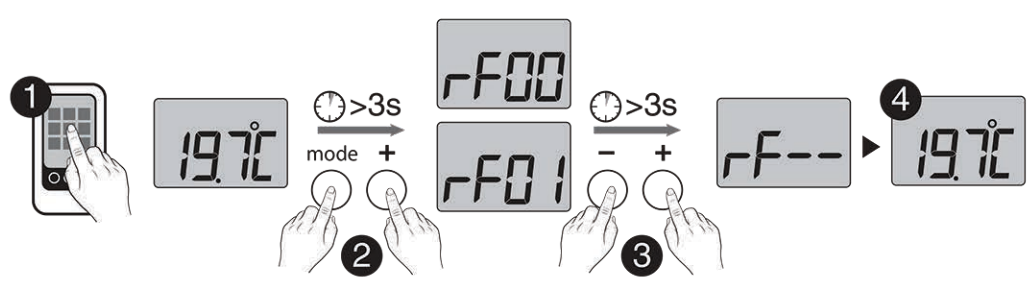
- FR** 1 Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.
 2 Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).
 3 Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.
- DE** 1 Schalten Sie die Anlage ein. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
 2 Senden Sie am Empfänger den Zuordnungsbefehl (siehe Anleitung).
 3 Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte des Empfängers nicht mehr blinkt. Die Produkte wurden zugeordnet.
- EN** 1 Switch on the installation. Press and hold the receiver button for 3 seconds until the LED flashes. Release.
 2 Send the association command to the transmitter (see user guide).
 3 Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are now associated.
- CZ** 1) Zapněte napájení. Podržte tlačítko přijímače po dobu 3s, dokud nezačne blikat LED.
 2) Vyšlete párovací příkaz ze zařízení, které chcete přidružit (viz příručka zařízení)
 3) Zkontrolujte, zda LED na přijímači přestala blikat. Nyní jsou produkty spárovány.

8 Utilisation / Use / Verwendung / Utilizzo / Používání



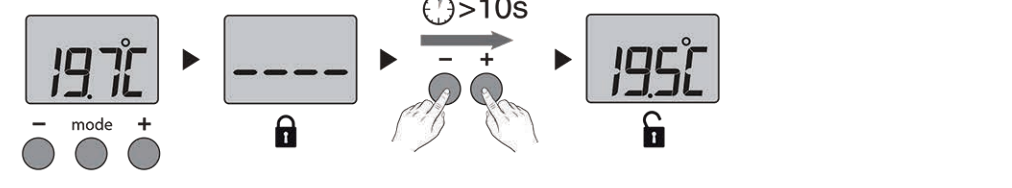
- FR** 1 Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage. Le mode en cours s'affiche : ON = autorisation de marche, ⏻ = Arrêt. Pour le modifier, appuyez sur Mode.
 2 A partir du mode ON, appuyez sur + ou - pour afficher la température de consigne et la modifier.
 3 Appuyez sur Mode ou attendez 5 secondes pour sortir. Lors du passage du mode ⏻ au mode ON, la consigne revient à sa valeur par défaut : 20°C.
- DE** 1 Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display einzuschalten. Der aktuelle Modus wird angezeigt: ON = Ein, ⏻ = Aus. Drücken Sie auf „Mode“, um diesen zu ändern.
 2 Drücken Sie im Modus ON auf + oder -, um die Solltemperatur anzuzeigen und zu ändern.
 3 Drücken Sie auf Modus oder warten Sie 5 Sekunden, um diesen zu verlassen. Beim Wechseln ⏻ in den Modus ON, wird der Sollwert auf den Standardwert zurückgesetzt: 20°C.
- EN** 1 Press any button to activate the display screen. The current mode will be displayed: ON = start authorisation, ⏻ = shutdown. To change the mode, press Mode.
 2 From the ON mode, press the '+' or '-' buttons to display the temperature setting and change it.
 3 Press on Mode or wait 5 seconds to exit. When switching over from the ⏻ mode to the ON mode, the setting's default value is restored: 20°C.
- CZ** 1) Stiskem libovoněho tlačítka dochází k aktivaci displeje. Zobrazí se aktuální režim: ON = regulace zapnutá, ⏻ = regulace vypnutá. Pro změnu režimu stiskněte tlačítko MODE.
 2) V režimu ON stiskněte tlačítka + nebo -, bude zobrazena nastavená teplota a dalším stiskem ji bude možné měnit.
 3) Po uplynutí 5 vteřin nebo stiskem MODE dojde k potvrzení nastavené teploty. Při návratu z režimu vypnutí do režimu ON je vždy teplota nastavena na výchozí teplotu 20°C.
- Indicators:**
 * Indicates that the system is in Frost Protection mode (10°C non modifiable). Example: open window.
 * Indicates that the system is in Frost Protection mode (10°C non modifiable). Example: open window.
 * Indiquer, que le système est en Hors-gel (10°C, non modifiable). Exemple : fenêtre ouverte.
 * Zeigt an, dass das System im Frostschutzbetrieb ist (10 °C, nicht änderbar). Beispiel: Fenster offen.
 * Indikuje, že je systém v režimu protizámrahy (10°C z výroby, nelze měnit). Např. otevřené okno.

6 Associer le thermostat pour l'optimisation solaire / Associate the thermostat for solar optimisation / Zuordnen des Raumthermostats für die Solaroptimierung / Associare il termostato per l'ottimizzazione solare / Přirazení termostatu pro solární optimalizaci



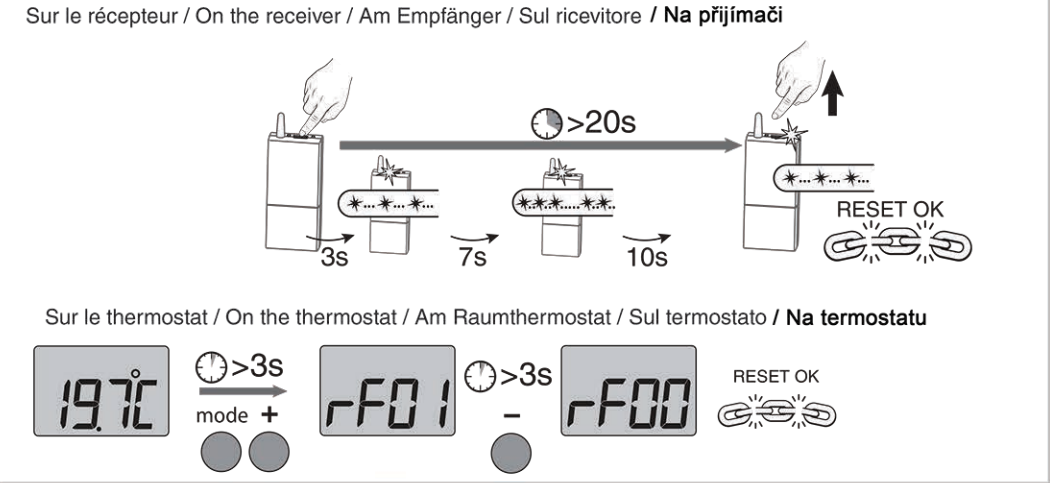
- FR** 1 Mettez la centrale en mode «Association d'un capteur de type sonde d'ambiance» (voir sa notice).
 2 Sur le TYBOX 5101, appuyez simultanément 3 secondes sur les touches MODE et + jusqu'à afficher rF01 (rF00 si TYBOX 5101 utilisé seul)
 3 Appuyez simultanément 3 secondes sur les touches + et -. L'écran affiche rF--.
 4 Sortie automatique du mode.
- DE** 1 Bringen Sie die Alarmzentrale in den Modus „Zuordnen eines Fühlers vom Typ Raumtemperaturfühler“ (siehe Anleitung).
 2 Drücken Sie am TYBOX 5101 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten MODE und +, bis rF01 angezeigt wird (rF00 falls TYBOX 5101 einzeln verwendet wird).
 3 Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten + und -. Auf dem Display erscheint rF--.
 4 Automatisches Verlassen des Modus.
- EN** 1 Set the alarm control unit to "Associate a room sensor" mode (see user guide).
 2 Press and hold the MODE and + buttons on the TYBOX 5101 simultaneously for 3 seconds until it displays rF01 (rF00 if TYBOX 5101 is used alone)
 3 Press and hold the + and - buttons simultaneously for 3 seconds. The screen will display rF--.
 4 The mode is automatically exited.
- CZ** 1) Přepněte alarmovou centrálu do režimu údržby (viz příručka).
 2) Stiskněte a držte tlačítka MODE a + na termostatu TYBOX 5101 po dobu 3 vteřin dokud displej nezobrazí hodnotu rF01 (rF00 pokud termostat není spárován s přijímačem).
 3) Stiskněte a držte tlačítka + a - po dobu 3s. Displej zobrazí hodnotu rF--.
 4) Mód bude automaticky ukončen.

9 Déverrouiller les touches / Unlock the buttons / Freischalten der Tasten / Sbloccare i tasti / Odemknutí tlačítek



- 10 Changer les piles / Replace the batteries / Batterien ersetzen / Výměna baterií**
-
- 2 x 1,5V - AAA LR03

11 Effacer les associations / Remove the associations / Zuordnungen löschen / Cancellare le associazioni / Odstranění připárování zařízení



7 Configuration / Configuration / Konfiguration / Configurazione / Konfigurace

CF01 : Correction de la température mesurée / Correcting the measured temperature / Korrektur der gemessenen Temperatur / Correzione della temperatura misurata / Korekce teplotního čidla

CF02 : Verrouillage des touches / Locking the buttons / Tastenspernung / Blocco dei tasti / Uzamknutí tlačítek

CF03 :

	00	01
TYBOX 5101		X
TYBOX 5100	X	
TYBOX 5200	X	
TYBOX 5150	X	

00 : Fonction thermostat / Thermostat function / Thermostat-Funktion / Funkce termostat

01 : Fonction sonde de température seule (optimisation solaire, capteur) / Temperature sensor function only (solar optimisation, sensor) / Funktion „Nur Temperaturfühler“ (Solar-Optimierungsfunktion, Sensor) / Funkce pouze jako teplotní sensor (senzor pro solární optimalizaci)

12 Aide / Troubleshooting / Hilfe / Aiuto / Řešení problémů

- 17.5°C** Indique qu'une dérogation de la température de consigne est en cours sur l'émetteur associé (ex : TYBOX 2020 WT).
- rF00** Indique ponctuellement qu'il y a eu un conflit de transmission radio et que la commande n'est pas passée. Recommencez l'opération.
- Indicates a temperature setting override on the associated transmitter (e.g.: TYBOX 2020 WT).
- Temporarily indicates that there has been a wireless transmission conflict and that the command was not sent. Repeat the operation.
- Add !** Indique qu'aucun produit n'est associé. Reportez-vous au § Association.
- Indicates that no product is associated. Refer to § Association.
- Indiquer, que la commande n'est pas passée. Recommencez l'opération.
- Zobrazí se dočasně v případě, že došlo ke konfliktu radiového přenosu a příkaz nebyl odeslán. Příkaz je třeba zopakovat.